

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA TEHNICĂ DIN CLUJ-NAPOCA, CENTRUL UNIVERSITAR NORD BAIA MARE
1.2 Facultatea	LITERE
1.3 Departamentul	ȘTIINȚE SOCIO-UMANE, TEOLOGIE, ARTE
1.4 Domeniul de studii	Teologie
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Teologie Ortodoxă Pastorală
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	37.10

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LIMBI CLASICE: LIMBA GREACĂ				
2.2 Titularul de curs					
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect	Dr. Iulia-Mihaela TĂMAȘ <a href="mailto:tamasiulia70@yahoo.com">tamasiulia70@yahoo.com</a>				
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	C
2.7 Regimul disciplinei	Categoría formativă				DS
	Opționalitate				DA

### 3. Timpul total estimate

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	3.2 Curs		3.3 Seminar	2	3.3 Laborator		3.3 Proiect	
3.4 Număr de ore pe semestru	28	din care:	3.5 Curs		3.6 Seminar	28	3.6 Laborator		3.6 Proiect	
3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										10
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										6
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										4
(d) Tutoriat										
(e) Examinări										2
(f) Alte activități:										
3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a)...3.7(f)))						22				
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)						50				
3.10 Numărul de credite						2				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	Cu prezență fizică;

## 6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<p><b>CUNOȘTINȚE:</b> Cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei;</p> <p><b>ABILITĂȚI:</b> Explicarea și interpretarea conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei;</p>
Competențe transversale	<p>- Cunoaștere și înțelegere: cunoașterea gramaticii elementare a limbilor clasice;</p> <p>-Explicare și interpretare: explicarea și interpretarea conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei;</p> <p>-Atitudinale: manifestarea unei atitudini pozitive și responsabile față de limbile clasice; cultivarea unui mediu științific centrat pe valorile creștine ale primelor secole creștine și pe relațiile ecumenice; promovarea unui sistem de valori culturale, moral-creștine, ecumenice și civice; valorificarea optimă și creativă a propriului potențial creștin în activitățile științifice; implicarea în dezvoltarea instituțională și în promovarea valorilor creștine; participarea la propria dezvoltare profesională</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Obiectivul fundamental vizează valențe multiple, precum:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- cunoașterea și însușirea temeinică a limbilor clasice, prin:</li> <li>- cunoașterea alfabetului, structurii limbii grecești;</li> <li>- cunoașterea și însușirea lexicului grecesc prin familiarizarea cu unele texte din literatura greacă patristică.</li> <li>- cunoașterea valorilor culturale și morale ale Antichității grecești, care stau la baza întregii civilizații moderne.</li> <li>- educația morală și cetățenească (prin comentarea unor cuvinte, expresii, maxime și vorbe memorabile).</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<p>Studentzii vor dobândi cunoștințe privind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- contextul istoric al apariției, răspândirii și importanței limbii elene;</li> <li>- fonetica și grafia (atât clasice cât și bizantine: erasmică – reuchliniană);</li> <li>- morfologia, cu precădere a dialectului atic, ce a servit ca fundament pentru dezvoltarea κοινή διάλεκτος ca limbă koiné și, în continuare, a elenei bizantine (practicată până astăzi în cultul oriental de expresie greacă).</li> <li>- elementele definatorii ale variantei koiné a Noului Testament și limbii creștine a scrierilor Sfinților Părinți, cu diferențele specifice față de limba perioadei clasice.</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
8.2 Seminar / laborator / proiect	Nr. ore	Metode de predare	Observații
<p>1. Importanța limbii grecești și rolul ei în lumea creștină, în special, și în cea a culturii umaniste, în general; periodizarea ei; Generalități.</p> <p>Grafie: alfabetul grec, originea și evoluția lui: semne diacritice specifice; punctuația;</p> <p>Elemente de fonetică: vocale, consoane, diftongi, silaba, accentele(tonic/ dinamic), regula accentului.</p> <p>Pronunția: erasmică/ reuchliniană.</p>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traducerea unor termeni teologici din limba greacă veche, prin raportare la vocabularul</li> </ul>	

			teologic actual;
2. Flexiunea nominală. Tema substantivului., Substantivul – declinările I, a II-a. Termeni teologici –etimologie, traducere.	4		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traducere din texte creștine;</li> <li>• Aplicații -</li> <li>• Exerciții aplicative;</li> <li>• Explicații cu accent pe interdisciplinari tate</li> </ul>
3. Substantivul – declinarea a III-a, consonantică și vocalică Termeni teologici –etimologie, traducere.	4		
4. Adjectivul cu trei și cu două terminații. Termeni teologici –etimologie, traducere.	4		
5. Verbul – Clasificare. Indicativul prezent, imperfect, viitor Termeni teologici –etimologie, traducere.	4		
6. Numeralul – clasificare , numeralul cardinal Termeni teologici – etimologie, traducere.	4		
7. Traduceri de cuvinte din greaca veche. Traduceri - texte din Noul Testament	6		

#### Bibliografie:

1. Bailly, A.; *Dictionnaire grec – français*, Paris, Librairie Hachette, 1929.
  2. Ferrari, Anna, *Dicționar de mitologie greacă și romană*, [Iași], Editura Polirom, 2003.
  3. Georgescu, Constantin, *Manual de greacă biblică*, București, Editura Nemira, 2011.
  4. Ionescu Vasile, Ștefănescu, N., *Antologie din literatura patristică greacă a primelor secole*. Editura Institutului Biblic și de Misiune Ortodoxă, București, 1960, p. 40-44; 54-60; 60-71.
  5. Kossaifi, Christine, *20 minutes de Grec Ancien par jour*, Ed. Ellipses, 2017.
  6. Marinescu Himu, Maria, Ștef, F.V. *Limba elenă*, București, E.D.P., 1965.
  7. Meillet, A. , *Aperçu d'une histoire de la langue grecque*, Paris, 1936.
  8. Mircea, Ioan, *Dicționar al Noului Testament*, Editura Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române, București, 1995.
  9. Moreschini, Claudio, Norelli, Enrico, *Istoria literaturii creștine vechi grecești și latine*, [Iași], E. Polirom, 2001.
  10. Popescu, Cristina, Crețu, Ecaterina, *Dicționar de cuvinte și expresii latinești și eline în contexte literare românești. Abrevieri latinești*, [București], Editura Humanitas, [2003].
  11. Ștef, A.F., *Manual de greacă veche*, București, E. Humanitas, [1996].
  12. Tipei, F. John, *Limba greacă a Noului Testament*, Editura Cartea Creștină, Oradea 1994.
- \*\*\*, *Scriitori greci și latini*, București, E.Ș.E., 1978.

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

--

#### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar/Laborator /Proiect	Activitate 1. Evaluare permanentă, în cadrul și pe baza activității practice săptămânale a fiecărui student;	Colocviu	1-2)20%

	2. Evaluare periodică pe bază de colocviu și teste, semestrial ; 3. Susținerea referatului. Evaluarea se va face numai pe bază de note, de la 1 la 10.		3) 80%
	Predarea referatului, fără susținere		50%

10.6 Ca standard minim de performanță se urmărește dacă studenții au dobândit competența de a recunoaște termenii de origine greacă din discursul teologic ortodox, de a-i traduce și de a citi un text în limba greacă veche.

<b>Data completării:</b>	<b>Titulari</b>	<b>Titlu Prenume NUME</b>	<b>Semnătura</b>
<i>09.06.2023</i>	Curs		
	Aplicații	<b>Dr. Iulia-Mihaela TĂMAȘ</b>	

Data avizării în Consiliul Departamentului SSUTA <i>10 iulie 2023</i>	Director Departament SSUTA, Conf. dr. ing. Adrian Vasile CHIRA
Data aprobării în Consiliul Facultății de Litere <i>13 iulie 2023</i>	Decan, Conf. dr. habil. Mircea FARCAȘ